

chocolART

in Wernigerode – 27.bis 31. Oktober 2023

Diese PDF ist digital ausfüllbar. Nicht vollständig ausgefüllte Bewerbungen werden nicht berücksichtigt und müssen erneut ausgefüllt werden.

Questo PDF può essere compilato digitalmente. Le domande incomplete non saranno prese in considerazione e dovranno essere compilato di nuovo.

This PDF can be filled out digitally. Incomplete applications will not be considered and must be filled in again.

BEWERBUNGSSCHLUSS | APPLICATION DEADLINE | TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA : 26.03.2023

schwarz & gehilfen GmbH - Holzmarkt 7 - 72070 Tübingen, Deutschland / Germany
Fax: +49 7071 25 700 76 | volkan.akyol@schwarz-und-gehilfen.de

Adresse

Firma Company Impresa	Ansprechpartner Contact Contatti
Straße Street Via	PLZ - Ort - Land Postal Code - City - Country Codice postale - Città - Paese
Telefon Telephone N° di telefono	E-Mail
Homepage	Umsatzsteuer-ID Tax ID ID scale

Rechnungsadresse

Firma Company Impresa	PLZ - Ort - Land Postal Code - City - Country Codice postale - Città - Paese
Straße Street Via	

1 Schokoladen-Verkaufsstand | Chocolate sales booth | Stand per la vendita del cioccolato

STANDGEBÜHR: 78,00 € / m² für 5 Tage - for 5 days - per 5 giorni

Breite - width - lunghezza * Tiefe - depth - larghezza:

3*3 m (9 m²) 6*3 m (18 m²) Sondergröße - special size - misura speciale

Standgebühr: =

Miet-Pagode benötigt - rental tent needed - tenda affitto richiesto Eigenes Zelt - own tent - propria tenda

Inventar benötigt - inventory needed - inventario richiesto

1.1 zusätzlicher Verkauf von - additional sale of - vendita aggiuntiva

alkoholische Getränke - alcoholic beverages - bevance alcoliche
(100 € Lizenzgebühr an Veranstalter zzgl. Gebühr für gaststättenrechtliche Genehmigung der Stadt Wernigerode)

nicht-alkoholische Getränke - non-alcoholic beverages - bevance analcoliche
(Gebühr für gaststättenrechtliche Genehmigung der Stadt Wernigerode)

offene Speisen zum Direktverzehr - direct food consumption - vendita di cibi per l'immediata consumazione
(100 € Lizenzgebühr an Veranstalter zzgl. Gebühr für gaststättenrechtliche Genehmigung der Stadt Wernigerode)

! Hinweis: Bei Getränkeauschank ist Mehrweggeschirr erforderlich - reusable dishes are required for beverage serving - piatti riutilizza bili sono necessari per beverage serving

1.2 Gastronomie-Stand - Catering Booth - stand gastronomico

Standgebühr auf Nachfrage - booth fees on demand - pagare tasse su richiesta

Gewünschte Standgröße - desired booth size - desiderato misura fino a

3*3 m (9 m²) 6*3 m (18 m²) Sondergröße - special size - misura speciale

Miet-Pagode benötigt - rental tent needed - tenda affitto richiesto Eigenes Zelt - own tent - propria tenda

Inventar benötigt - inventory needed - inventario richiesto

! Hinweis: Bei Getränkeauschank ist Mehrweggeschirr erforderlich - reusable dishes are required for beverage serving - piatti riutilizza bili sono necessari per beverage serving

1.3 Detailliertes Warenangebot | Product information | Descrizione dettagliata della gamma dei prodotti

Bitte beschreiben Sie Ihr detailliertes Warenangebot und kreuzen Sie die zutreffenden Merkmale an.

Die zutreffenden Merkmale müssen mit den entsprechenden Siegel & Zertifikaten nachgewiesen werden.

Please describe your detailed range of goods and tick the applicable features.

The applicable characteristics must be proven with the corresponding seals & certificates.

Descrivete la vostra gamma dettagliata di prodotti e spuntate le caratteristiche applicabili.

Le caratteristiche applicabili devono essere dimostrate con i relativi sigilli e certificati.

Detailliertes Warenangebot - product information - descrizione dettagliata della gamma dei prodotti

Fairer Handel

Vegane Produkte

Bio-Produkte

Strom:

Beleuchtung - lighting - illuminazione

Menge:

kW/h:

Elektroheizung - radiator - riscaldamento

Menge:

kW/h:

Milch- / Glühweinerhitzer - beverage heater - riscaldatore bevande

Menge:

kW/h:

Bain Marie - bain marie - bagnomaria

Menge:

kW/h:

Kochgerät - cooking appliance - strumento per cucinare

Menge:

kW/h:

sonstiges - others - altro

Menge:

kW/h:

Menge:

kW/h:

Menge:

kW/h:

Total kW/h:

Bitte geben Sie alle von Ihnen genutzten Geräte an. Die Installation der Stromverteilung erfolgt durch Ihre Angabe der „Total kW/h“. Sollte es aufgrund von falschen Angaben zu Schäden kommen, wird Ihnen die Reparatur, ebenso weitere Kosten in Rechnung gestellt.

Si prega di indicare tutti gli elettrodomestici che usate. l'installazione della distribuzione dell'elettricità è fatta dalla vostra indicazione del „Totale kW/h“. Se si verificano danni a causa di informazioni errate, vi verrà addebitata la riparazione, oltre a ulteriori costi.

Please indicate all the appliances you use. the installation of the electricity distribution is done by your indication of the „Total kW/h“. Should damage occur due to incorrect information, you will be charged for the repair, as well as further costs.

- max. 3,5 kW/h Wechselstrom - alternating current - corrente alternata 220 V
- max. 11 kW/h Starkstrom - heavy current - corrente ad alta tensione 16 A
- max. 22 kW/h Starkstrom - heavy current - corrente ad alta tensione 32 A

3 Wasser

Eine zentrale Spülstation ist nicht vorhanden. Aussteller mit Getränkeausschank (wenn auf dem Bewerbungsformular angegeben) werden in der Nähe eines Wasseranschlusses platziert, so dass ggfs. eine eigene Spülmöglichkeit angeschlossen werden kann.

A central rinse station is non-existent. Exhibitors with full beverage license (if specified on the application form) will be placed near a water connection, so your own rinsing station can be connected.

Una stazione di risciacquo centrale è inesistente. Espositori con licenza bevanda completa (se specificato sul modulo di domanda) saranno poste nei pressi di un allacciamento idrico, così la propria stazione di risciacquo possono essere collegati.

- Wasseranschluss in der Nähe benötigt - water supply close by required - richiede l'approvvigionamento idrico nelle vicinanze
- Wasseranschluss direkt im Zelt benötigt - water supply in own tent required - approvvigionamento idrico ha bisogno direttamente nella tua tenda

4 Allgemeine Kosten

- Für Strom, Müll, Security etc. werden pauschal 155,00 € berechnet - for garbage, security etc. a flat rate of 155,00 € will be charged - per l'immondizia, sarà addebitato ecc sicurezza forfettario di 155,00 €.
- 95,00 € Werbekostenpauschale für Print, Radio, TV, Internet, Social Media, etc. - 95,00 € advertising fee for print, radio, TV, internet, social media, etc. - 95,00 € canone pubblicitario per stampa, radio, TV, internet, social media, ecc.

Gesamtkosten: 155,00 € + 95,00 € = 250,00 €

- Ich stimme der Verarbeitung meiner oben angegebenen Daten zum Zwecke der Vertragsabwicklung sowie zur Kontaktaufnahme zu. Meine Daten dürfen in gedruckter und digitaler Form veröffentlicht werden, auch in sozialen Medien. Gleiches gilt auch für Bildaufnahmen im Rahmen der Veranstaltung. Die Einwilligung ist jederzeit widerruflich. Im Übrigen verweisen wir auf unsere Datenschutzerklärung auf unserer Webseite.**

Acconsento al trattamento dei miei dati forniti sopra per l'elaborazione del contratto e per contattarmi. I miei dati possono essere pubblicati in forma stampata e digitale, anche nei social media. Lo stesso vale per le fotografie scattate durante l'evento. Questo consenso può essere revocato in qualsiasi momento. Per il resto, facciamo riferimento alla nostra politica sulla privacy sul nostro sito web.

I agree to the processing of my data provided above for the purpose of contract processing as well as for contacting me. My data may be published in printed and digital form, including in social media. The same applies to photographs taken during the event. This consent can be revoked at any time. For the rest, we refer to our privacy policy on our website.

- Hiermit erkläre ich, dass ich die Marktordnung der schwarz & gehilfen GmbH gelesen habe mich danach richten werde, und ich alle Vorgaben einhalten werde.**

I hereby declare that I have read the Terms and Conditions of the schwarz & gehilfen GmbH, that I will act in accordance with them and that I will comply with all requirements.

Con la presente dichiaro di aver letto le ordine del mercato di Schwarz & Gehilfen GmbH, di agire in conformità con esse e di rispettare tutti i requisiti.

Unterschrift - signature - firma

Datum & Ort - date & place - data e luogo

chocolART in Wernigerode – Marktordnung

Viele Beteiligte machen einen Markt bunt und attraktiv, aber auch komplex in der Organisation. Daher brauchen wir für den Schokoladenmarkt einige Regeln und Absprachen, um gemeinsam einen erfolgreichen, schönen und funktionierenden Markt zu veranstalten. Neben dem Interesse eines jeden Chocolatiers, ein gutes Geschäft zu machen, sollte auch ein zweiter Aspekt dieses Marktes bewusst sein: Die Öffentlichkeitsarbeit, das Informieren der Verbraucher:in über die teilnehmenden Betriebe, die Produktion und natürlich die Produkte und Köstlichkeiten. Ein ansprechendes Marktbild, also saubere und ordentliche, aber auch bunte und phantasievolle Stände sind daher sehr wichtig und sollten eine Selbstverständlichkeit sein. Der Schokoladenmarkt wird veranstaltet von der schwarz & gehilfen GmbH in Kooperation mit der Wernigerode Tourismus GmbH. Die Chocolatiers und Schokoladenmanufakturen werden vom Veranstalter persönlich eingeladen. Die Liste der eingeladenen Ausstellenden wird für jeden Markt neu erstellt und im Rahmen des Gesamtbildes der Veranstaltung ergänzt. Es besteht kein Anspruch auf einen Standplatz. Die Zulassung und Markteinteilung erfolgt schriftlich durch den Veranstalter. Der reservierte Standplatz darf nur durch den eingeladenen Ausstellenden bezogen werden. Der Standplatz darf durch die Ausstellenden weder anderweitig vergeben noch untervermietet werden. Der Markt findet bei jedem Wetter statt. Die Marktordnung ist Bestandteil der schriftlichen Marktzulassung. Mit der schriftlichen Bewerbung bestätigt der Aussteller sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen.

koladenmanufakturen werden vom Veranstalter persönlich eingeladen. Die Liste der eingeladenen Ausstellenden wird für jeden Markt neu erstellt und im Rahmen des Gesamtbildes der Veranstaltung ergänzt. Es besteht kein Anspruch auf einen Standplatz. Die Zulassung und Markteinteilung erfolgt schriftlich durch den Veranstalter. Der reservierte Standplatz darf nur durch den eingeladenen Ausstellenden bezogen werden. Der Standplatz darf durch die Ausstellenden weder anderweitig vergeben noch untervermietet werden. Der Markt findet bei jedem Wetter statt. Die Marktordnung ist Bestandteil der schriftlichen Marktzulassung. Mit der schriftlichen Bewerbung bestätigt der Aussteller sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen.

Markt-Termine:

Veranstaltungsdatum: Freitag, 27.10.2023 bis Dienstag, 31.10.2023

Marktdauer: Freitag - Samstag 10 bis 19 Uhr, Sonntag 10 bis 18 Uhr, Montag - Dienstag 10 bis 18 Uhr

Der Veranstalter hat bis zum 30.09.2023 das Recht jederzeit die Veranstaltung ohne die Angabe von Gründen abzusagen, ohne dass er zu Schadensersatz oder sonstigen Zahlungen verpflichtet ist.

Marktauf- und Abbau-Zeiten: Die Zeiten für die jeweiligen Standorte werden Ihnen zusammen mit den Standplatzunterlagen zugesandt.

Marktgelände: Das Marktgelände erstreckt sich über die Altstadt der Fachwerkstadt Wernigerode vom Marktplatz am historischen Rathaus über die Breite Straße (Fußgängerzone), den Kohlmarkt bis zum Nicolaiplatz.

Standaufbau: Um den Markt auch optisch gut zu präsentieren, verpflichten sich die Aussteller:innen, die Stände ansprechend zu dekorieren und ein deutliches Schild mit Name und Adresse anzubringen. Der „schmucklose“ Aufbau eines Pavillon ist nicht gestattet! Jeder Aussteller und/oder Ausstellerin, der/die Speisen & Getränke zum Vor-Ort-Verzehr abgibt, muss entsprechende Abfallbehälter an seinem Stand anbringen und die Auflagen des Ordnungsamtes einhalten/erfüllen. Feste Einrichtungen wie Verkaufsstände sind so aufzustellen, dass eine Restfahrbahnbreite von mindestens 3 m, im Kurvenbereich von 4,50 m verbleibt. Vordächer von Verkaufseinrichtungen dürfen die zugewiesene Grundfläche nicht überragen.

Sicherheitspflichten: Die Ausstellenden haben dafür Sorge zu tragen, dass an ihren Ständen Dritte nicht an Leben, Gesundheit oder ihrem Eigentum verletzt werden können. Alle Stände sowie sonstigen Ein- und Aufbauten sind standsicher zu errichten und müssen den baurechtlichen und statischen Anforderungen entsprechen. Kleinzelte ohne Baubuch oder Pavillons sind mittels Ballastierung standsicher zu errichten. Ab Windstärke 5 sind sie zu räumen und abzubauen. Leitungen und Kabel sind so zu verlegen bzw. abzudecken, dass sie gefahrlos überquert werden können, bzw. die ungehinderte Benutzbarkeit der Rettungswege nicht beeinträchtigt wird. Speisen und Getränke dürfen nur abgegeben werden, wenn Sie in der Marktzulassung ausdrücklich dazu berechtigt wurden. Kakao, Glühwein und sonstige Getränke sollten nur in Mehrwegsystemen abgegeben werden. Ausstellende, die alkoholische Getränke zum Vor-Ort-Verzehr abgeben, benötigen eine entsprechende Erlaubnis vom Ordnungsamt der Stadt Wernigerode. Stadt Wernigerode, Dezernat Ordnungswesen, Frau Starcke, Nicolaiplatz 1, 38855 Wernigerode, Telefon: 0 39 43 - 654-300, Fax: 0 39 43 - 654-397, Email: estarcke@stadt-wernigerode.de

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für einen Standplatz richten sich nach Größe und sind im Anmeldeformular detailliert ausgewiesen. Die termingerechte Bezahlung ist Voraussetzung für die Teilnahme. Gebühren für gaststättenrechtliche Genehmigungen werden von der Stadtverwaltung Wernigerode in Rechnung gestellt.

Rücktritt: Nach verbindlicher Zusage (Versand der Teilnahmebestätigung) werden folgende Stornogeühren für den Aussteller fällig: Nach Versand Teilnahmebestätigung: 50% der Standgebühren, ab 4 Wochen vor Veranstaltung: 50% der Standgebühren sowie die Werbekostenpauschale, ab 2 Wochen vor Veranstaltung: 100% der Standgebühren, Allgemeine Kosten, Stromanschlüsse, Lizenzgebühren. Angemietete Pagoden, Zelte und Inventar sind für jeden Zeitpunkt verbindlich. Bei einem Rücktritt muss individuell geprüft werden, ob die Miete storniert werden kann oder an einen anderen Aussteller abgegeben werden kann.

Haftung: Jeder Marktteilnehmer und/oder Marktteilnehmerin ist für seine Produkte in allen rechtlichen Belangen verantwortlich. Dies gilt insbesondere für die hygienischen Anforderungen. Der Marktveranstalter übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit der Durchführung des Marktes durch Verschulden Dritter entstehen. Insbesondere Schäden durch Sturm, Feuer, Wasser, Unwetter u.ä. und durch außerhalb seines Einflussbereiches liegende Umstände. Sollte der Aufbau der Pagodenzelte oder der Beginn des Schokomarktes aufgrund von schlechten Wetterbedingungen (z.B. Sturm, Hochwasser, u.ä.) nicht möglich sein, bzw. sich verzögern haftet der Veranstalter nicht für eventuelle Umsatzeinbußen/Kosten der Aussteller:innen. Der Markt wird nachts bewacht dennoch haben die Aussteller:innen die erforderlichen Maßnahmen zum Schutz ihres Eigentums gegen Gefahren jeder Art selbst zu treffen. Der Veranstalter übernimmt durch die Überwachung keinerlei Risiko; insbesondere haftet der Veranstalter nicht bei Diebstahl oder Beschädigung von Waren und sonstigem Eigentum des Ausstellers durch Dritte.

Abbau: Die Standeinrichtung und Produkte der Marktteilnehmer:innen dürfen vor Beendigung des Marktes am Dienstag, 31.10.2023, um 18.00 Uhr nicht entfernt werden. Die Ausstellungsfläche ist in dem Zustand, in dem sie übernommen wurde, zurückzugeben. Nachdem für den Abbau festgesetzten Termin nicht entfernte Stände, Ausstellungsgegenstände, Müll, etc. werden vom Veranstalter auf Kosten des Ausstellers entfernt.

Auflagen: Die Ein- und Ausfahrt in das Marktgelände ist von Donnerstag bis Samstag jeweils von 5.00 Uhr bis 10.00 Uhr, am Sonntag von 6.00 Uhr bis 9.00 Uhr und von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr gestattet. Fahrzeuge müssen sofort be- und entladen werden. Das Parken in der Fußgängerzone ist nicht gestattet. Während des Marktes ist der Verkaufsplatz sauber zu halten. Durch den Verkauf entstandener Abfall muss spätestens nach Verkaufsende eingesammelt und adäquat entsorgt werden. Der ruhende Verkehr in der Innenstadt wird während der Markttag eine verstärkten Überwachung unterzogen. Widerrechtlich geparkte Fahrzeuge werden gegebenenfalls abgeschleppt. Benutzen Sie daher die vorhandenen Parkhäuser und Parkplätze.

Bitte um Müllvermeidung: Noch ein Letztes. Wir möchten beim Schokoladenmarkt möglichst wenig Müll produzieren. Verpackungen sind daher sparsam einzusetzen und umweltfreundlich zu wählen. Anbieter:innen, die Speisen & Getränke abgeben, müssen sich an die Vorschriften und Auflagen des Veranstalters halten! Plastiktragetaschen sind nicht zulässig.

Security: Außerhalb der Marktöffnungszeiten ist Security-Personal vor Ort. Der Veranstalter haftet nicht für Schäden die durch das Verschulden Dritter entstehen.

Die Durchführung des Marktes sowie das Angebot auf dem Markt bleibt abhängig von der pandemiebedingten Situation und der zum Veranstaltungszeitraum geltenden Corona-Richtlinien. Kurzfristige Änderungen können daher nicht ausgeschlossen werden.

Bei Verstoß oder Nichteinhaltung erlischt die Marktzulassung mit sofortiger Wirkung.

chocolART in Wernigerode – Terms and conditions

Many participants make a market colourful and attractive, but also complex in organization. Therefore we need some rules, understandings and communications for the ‚Chocolate Market‘ in order to arrange a successful, beautiful and functioning market together. In addition to the interest of each chocolatier - making successful business - the second aspect of this market should also be present: Publicity, informing consumers about the participating enterprises, the production and of course the products and delicacies. An attractive market picture, meaning clean and tidy but also colourful and imaginative booth are very important and should be a matter of course. The ‚chocolate market‘ is organized by the ‚schwarz & gehilfen GmbH. & Wernigerode Tourismus GmbH‘. It's allowed to offer chocolate products only. The

chocolatiers and chocolate manufacturers are going to be invited by the organizer in person. There is a list of invited exhibitors for each market. This list is being created and completed within the framework of the overall picture of every event. There is no entitlement to a booth, once one was invited. Market-admission as well as the schedule of the market will be sent to every exhibitor. The reserved booth area may be used by the invited exhibitor only. It is neither allowed to give a booth area to others nor to sublease the booth area by the exhibitor. The market is held by any weather. The market-regimes part of the written market-admission. The written notification of every exhibitor confirms their agreement to the conditions of participation.

Market dates:

Event date: Friday, 27.10.2023 until Sunday, 31.10.2023

Market duration: Friday to Saturday: 10 am to 7 pm, Sunday: 10 am to 6 pm, Monday to Tuesday: 10 am to 6 pm

The organizer has the right to cancel the event at any time until 30/09/2023 without giving reasons and without being obliged to pay any compensation or other payments.

Market assembly: The times will be sent to you together with disassembly your booth documents. Market area: Central city centre.

Market area: The market area stretches across the old town of Wernigerode from the market square at the historic town hall to Breite Straße (pedestrian zone), Kohlmarkt and Nicolaiplatz.

Booth assembly: The exhibitors are committing to decorate their booth attractive and they have to fix an explicit label with name and address on it, in order to present the market visually nice as well. The unadorned booth assembly is not allowed! Each exhibitor who offers food & beverage for immediate consumption must install appropriate waste bins on the own booth area, also all requirements of the regulatory authority of such matters („regimedepartment of the city Neuwied“) must be met. Fixed equipment, such as stalls, has to be built up so that there is a street amplitude of at least 3 m remaining, in swerve area at least 4,50 m. Canopies of sales-devices must not overlap the assigned area.

Security responsibilities: The exhibitor must ensure for his own booth that there is no danger to a third person being violated to life, health or property. All booth as well as fixtures and superstructures have to be built up stable and they must conform to the building code and static demand. Small tents without construction-book or pavilions are to be built stable by ballasting. In case of force 5 wind those installations must be cleared and dismantled. Wires and cables have to be laid so that they can be crossed safely and rather the unrestricted usability of the escape route is not affected. Supply of food & beverages: Food and drinks may only be served if you have been expressly authorized within the market-admission. The use of disposable dishes for food and beverage is prohibited. Cocoa, mulled wine and other beverages may be served in reusable systems only. Exhibitors selling alcoholic beverages for immediate consumption require an appropriate permission of the regulatory authority of such matters („office of public order Wernigerode“). Contact address: City Wernigerode, Department of public order: Mrs. Starcke, Nicolaiplatz 1, 38855 Wernigerode, Telefon: +49 (0) 39 43 - 654-300, Fax: +49 (0) 39 43 - 654-397, Email: estarcke@stadt-wernigerode.de

Supply of food & beverages: Food and drinks may only be handed over if you have been expressly authorized within the market-admission. The use of disposable dishes for food and beverage is prohibited. Cocoa, mulled wine and other beverages may be sold in returnable systems only. Exhibitors selling alcoholic beverages for immediate consumption require an appropriate permission of the regulatory authority of such matters („regime-department of the city Neuwied“).

Cost and payment terms: The costs of a booth depend on the size and are detailed declared in the application form. The timely payment is a prerequisite for participation. Restaurant legal permission Charge of the city of Wernigerode.

Rescission: After binding acceptance (dispatch of the confirmation of participation), the following cancellation fees are due for the exhibitor: After dispatch of confirmation of participation: 50% of the booth fees, From 4 weeks prior to the event: 50% of the booth fees and the flat-rate advertising fee. From 2 weeks before the event: 100% of the booth fees, general costs, electricity connections, licence fees. Rented pagodas, tents and inventory are binding for each date. In the event of cancellation, it must be checked individually whether the rental can be cancelled or given to another exhibitor.

Return and cleaning of exhibition area: The exhibition area must be given back in the same condition as it was taken over. Booth, equipment, garbage, etc. which haven't been removed by the date of disassembly, will be removed by the organizer at the exhibitors' expense.

Liability: Each market-entrant is responsible for his products in all legal matters. This applies particularly to the hygienic requirements. The market organizer assumes no liability for damages incurred in connection with the performance of the market by a third person. (In particular, damage caused by storms, fire, water, storms, etc. and through abnormal circumstances outside its sphere of influence). If the buildup of the pagoda tents or the implementation of the chocolate market is not possible or delayed due to bad weather conditions (e.g. windstorm, flood water, etc.), the organizer is not liable for any loss of revenue and/or costs incurred. The market is guarded at night but the exhibitors have to take the necessary measures to protect their property against threats of any kind on their own. The organizer takes no risk by observation, in particular, the organizer is not liable for burglary or damage of goods and other property of the exhibitor by third persons.

Disassembly: The booth equipment and products of the market participants may not be removed before the end of the market on Tuesday, 31/10/2023, at 6.00 pm.

Requirements: The entry and exit to the market area is allowed from Thursday to Saturday from 6.00 am until 9.30 am and on Sundays from 9.00 am until 10.30 am and from 6.00 pm until 8.00 pm. Vehicles must be immediately loaded and unloaded. Parking in the pedestrian zone is not allowed. During the market the sales location is to be kept clean. Emerging waste due to sales has to be collected and properly disposed latest the end of sale. The stationary traffic in downtown area is subject of intensive supervision during market-days. Illegally parked vehicles will be towed away if necessary. Therefore you may use the existing car parks.

Request for waste prevention: Yet one last thing. We want to produce as little waste as possible during the Neuwied chocolate market. Therefore, please use packaging sparingly and choose it environmentally friendly. The providers who offer food & beverage, must abide by the rules and regulations of the organizer. Plastic carrier bags are not permitted.

Security: Security personnel will be on site outside market opening hours. The organizer is not liable for damages caused by third parties.

The implementation of the market as well as the offer at the market remains dependent on the pandemic-related situation and the Corona guidelines in force at the time of the event. Changes at short notice can therefore not be ruled out.

In the event of infringement or non-compliance, the market approval shall expire with immediate effect.

chocolART in Wernigerode – Ordine del mercato

Un mercato che altamente frequentato diventa attraente e colorato ma anche complesso nell'organizzazione. Per alcuni regolamenti, accordi e comunicazioni per il "Mercato di Cioccolata di Tübingen" sono indispensabili per rendere il mercato bello e funzionante con l'aiuto di tutti. L'interesse dei cioccolatieri di fare un buon'affare sta in prima linea, e nello stesso momento bisogna tenere presente un secondo aspetto: le pubbliche relazioni, le informazioni per il cliente sulle ditte partecipanti, la produzione e naturalmente i prodotti e le bont. Un'immagine simpatico del mercato, cio stand puliti e ordinati e nello stesso momento colorati e pieno di fantasia, sono perci molto importanti e dovrebbero essere cosa naturale. L'organizzatore del "Mercato di Cioccolata" la "schwarz & gehilfen GmbH" & Wernigerode

Tourismus GmbH ("Vivere Wernigerode srl."). I cioccolatieri ed artigiani vengono invitati personalmente dall'organizzatore. La lista dei espositori viene rifatto per ogni nuovo mercato e viene completato secondo l'immagine generale della manifestazione. Non esiste il diritto ad un posto particolare per il stand nel caso di un'invito precedente. L'ammissione e la divisione dei stand al mercato avviene per iscritto tramite l'organizzatore. Il posto riservato pu essere sfruttato solo dall'esibitore invitato. Il posto dello stand non pu essere passato ad altri e non pu essere subaffittato. Il mercato prende luogo con qualsiasi tempo. L'ordine del mercato è parte dell'ammissione al mercato che avviene per iscritto. Con l'iscrizione l'esibitore conferma il suo consenso alle condizioni di partecipazione.

Appuntamenti del mercato:

Data del mercato: Domenica, 27.10. - Martedì 31.10.2023

Durata del mercato: Venerdì- sabato: 10-19h, domenica: 10-18h, lunedì - martedì: 10-18h

L'organizzatore ha il diritto di cancellare l'evento in qualsiasi momento fino al 30.09.2023 senza dare alcuna motivazione e senza essere obbligato a pagare alcun risarcimento o altri pagamenti. Motaggio e smontaggio del mercato: Gli orari Vi vengono comunicati insieme alle informazioni riguardo alla posizione dello stand.

Motaggio e smontaggio del mercato: Gli orari Vi vengono comunicati insieme alle informazioni riguardo alla posizione dello stand.

Area del mercato: L'area del mercato si estende nel centro storico della città a graticcio di Wernigerode, dalla piazza del mercato presso il municipio storico, lungo Breite Straße (zona pedonale), Kohlmarkt fino a Nicolaiplatz.

Montaggio dei stand: Per presentare il mercato in un bel modo, gli espositori si obbligano a decorare i stand in una maniera attraente e di affare ben visibile un cartello con nome ed indirizzo della impresa. Il montaggio di un paviglione non-decorato è vietato. Espositori che vendono cibi e bevande da immediato consumo devono mettere a disposizione cestini per i rifiuti e rispettare gli istruzioni da parte dell'ufficio per l'ordine (Ordnungsamt). Laterne di riscaldamento a gas non sono permesse al mercato. L'uso di un radiatore a gas è permesso solo con valvola di sicurezza (foglio d'istruzioni segue). Bancarelle fissi di vendita sono da montare in modo che rimanga un passaggio di sicurezza minimo 3 m, in curva 5,50 m. Bancarelle con tettoie non devono superare lo spazio di base concesso.

Obblighi di sicurezza: L'espositore obbligato a farsi che nessun visitatore venga ferito nel proprio benessere o che venga danneggiata la sua proprietà. Tutti i stand ed altre costruzioni con essi collegati devono essere montati in modo sicuro e devono essere adatti alle norme di sicurezza della costruzione e della statica. Tende piccole senza libretto di costruzione o paviglioni sono da assicurare in modo solido con contrappeso. Da partire di forza di vento 5 i stand sono da svuotare e smontare. Cavi sono da mettere e coprire in modo che possano essere attraversati senza pericolo e che ci si possa servire delle uscite d'emergenza. Cibi e bevande possono essere serviti solo se esiste un esplicito permesso documentato nell'ordine del mercato. L'uso di piatti, bicchieri ecc. in plastica di monouso per la vendita di cibi e bevande a consumo istantaneo vietato. Cioccolata calda, vin brule eccetera possono essere venduti solo in bicchieri pluriuso. Espositori che vendono bevande alcoliche per il consumo istantaneo, devono avere un permesso da parte dell'ufficio d'ordine (Ordnungsamt) di Wernigerode. Indirizzo di contatto per i permessi riguardo il permesso di ristorazione: Stadt Wernigerode, Dezernat Ordnungswesen, Frau Starcke, Nicolaiplatz 1, 38855 Wernigerode, Telefon: +49 (0) 39 43 - 654-300, Fax: +49 (0) 39 43 - 654-397, Email: estarcke@stadt-wernigerode.de

Condizione del pagamento: I costi per un posto dello stand dipendono dalla misura e sono riportati in dettaglio nel modulo della registrazione. Il pagamento puntuale è un prerequisito per la partecipazione.

Ritiro: Dopo l'accettazione vincolante (invio della conferma di partecipazione), si procede come segue L'espositore dovrà pagare le seguenti spese di cancellazione: Dopo l'invio della conferma di partecipazione: 50% del costo dello stand, a partire da 4 settimane prima dell'evento: il 50% del costo dello stand e il tariffa pubblicitaria forfettaria, da 2 settimane prima dell'evento: 100% del costo dello stand, spese generali, allacciamenti elettrici, canoni di licenza. Le pagode, le tende e l'inventario noleggiati sono vincolanti per ogni data. In caso di annullamento, occorre verificare individualmente se il noleggio può essere annullato o ceduto a un altro espositore.

Responsabilità: Ogni esibitore è responsabile per il proprio prodotto in tutte le questioni giuridiche. Questo vale soprattutto per l'aspetto igienico. L'organizzatore del mercato non si assume alcuna responsabilità per danni causati da terzi. (Specialmente causato da tempeste, fuoco, acqua, maltempo e simile come anche per motivi fuori del suo influsso). Se il montaggio delle tende per i festival, "chocolArt" non possa avvenire oppure rallentarsi in caso di maltempo (tempesta, acqua alta ecc) l'organizzatore non si assume alcuna responsabilità. Il mercato viene sorvegliato di notte e nonostante ciò gli espositori sono tenuti a proteggere da soli la loro proprietà contro ogni tipo di pericolo. Con la sorveglianza l'organizzatore non si addossa alcun rischio, specialmente non in caso di furto o danneggiamento di merce ed altra proprietà del esibitore tramite terzi.

Smontaggio: L'arredamento e i prodotti dei espositori non possono essere allontanati prima che termini il mercato, martedì, 31.10.2023, ore 18. Direttive: Veicoli devono essere caricati e scaricati immediatamente. Parcheggiare nella zona pedonale non è permesso. Si prega di tenere pulito lo spazio della vendita durante il mercato. Spazzatura che si accumula durante l'attività di vendita è da rimuovere in modo corretto all'ultimo dopo termine della vendita. Macchine parcheggiate sono sotto controllo particolare durante il mercato. Veicoli parcheggiati in modo illegittimo possono essere rimosse con il carro rimorchiatore (trascinate via). Si prega di usare parcheggi interrati.

Richiesta di evitare spazzatura: Un'ultima cosa. In occasione del festival della cioccolata di Neuwied cercheremo di produrre meno spazzatura possibile. Si prega di usare imballaggio in modo prudente e riguardoso all'ambiente. Partecipanti che vendono cibi e bevande devono rispettare le direttive e gli ordini dell'ufficio del comune di organizzatore! Non sono ammessi sacchetti di plastica.

Sicurezza: il personale di sicurezza sarà presente in loco al di fuori degli orari di apertura del mercato. L'organizzatore non è responsabile per i danni causati da terzi.

L'implementazione del mercato così come l'offerta al mercato rimane dipendente dalla situazione della pandemia e dalle linee guida di Corona in vigore al momento dell'evento. Non si possono quindi escludere cambiamenti a breve termine.

Nel caso di violazione oppure non-osservazione il permesso per il mercato si annulla immediatamente.